

# Inhalt

## Vorwort — IX

### **1 Einleitung — 1**

- 1.1 Thematische Einordnung — 1
- 1.2 Ziel der Arbeit — 3
- 1.3 Aufbau der Arbeit — 5

### **2 Variation im Kontext des ungesteuerten Spracherwerbs — 7**

- 2.1 Variabilität als inhärentes Merkmal des Spracherwerbs — 9
  - 2.1.1 Spracherwerb als kognitive und soziale Aufgabe — 9
  - 2.1.2 Erwerb im ungesteuerten Kontext — 14
  - 2.1.3 Bedingungen des Spracherwerbs — 27
- 2.2 Der Sprachlern- und Sprachgebrauchskontext — 41
  - 2.2.1 Die soziodialektale Situation — 41
  - 2.2.2 Unterschiede zwischen den Codes — 46
- 2.3 Vom Umgang mit Variation im Zweitspracherwerb — 51
  - 2.3.1 Die Dimensionen von Variation in der Zweitsprachforschung — 52
  - 2.3.2 Prozesse und Produkte im Umgang mit Variation — 58

### **3 Material und Methoden — 69**

- 3.1 Teilnehmerinnen und Teilnehmer — 70
- 3.2 Datenerhebung — 76
  - 3.2.1 Strukturierte Interviews — 76
  - 3.2.2 Übersetzungsaufgabe — 79
  - 3.2.3 Entscheidungsaufgabe — 81
- 3.3 Transkription — 84
  - 3.3.1 Allgemeine Vorbemerkungen zum Transkribieren — 84
  - 3.3.2 Eigene Transkriptionsweise — 87

### **4 Gebrauch von Dialekt und Standard — 92**

- 4.1 Ein Entweder-Oder? Die Analyse — 94
- 4.2 Das Dialekt-Standard-Repertoire: Quantitative Analyse — 98
- 4.3 Mischen ist nicht gleich Mischen: Qualitative Analyse — 103
- 4.4 Zusammenfassung zu den beobachteten Dialekt-Standard-Repertoires — 114

## **XII — Inhalt**

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>5</b>               | <b>Übersetzungs- und Entscheidungsaufgabe — 121</b>                          |
| 5.1                    | Übersetzungsaufgabe — 121  |
| 5.2                    | Entscheidungsaufgabe — 130   |
| 5.3                    | Methodische Überlegungen und Schlussfolgerungen — 136                        |
| 5.4                    | Sprachgebrauchsmuster in Gespräch und Elizitierung — 139                     |
| <b>6</b>               | <b>Konkurrierende Konstruktionen: Relativsätze — 147</b>                     |
| 6.1                    | Variation in dialektalen und<br>standardsprachlichen Relativsätzen — 147     |
| 6.2                    | Relativsätze im spontanen Gebrauch — 152                                     |
| 6.3                    | Relativsätze in der Elizitierung — 159                                       |
| 6.4                    | Das Gesamtbild vom Umgang mit Relativsätzen — 164                            |
| <b>7</b>               | <b>Dialekt und Standard aus der Perspektive der Lernenden — 171</b>          |
| 7.1                    | Dialekt und Standard als Objekte der Bewertung — 172                         |
| 7.2                    | Dialekt und Standard im Gefüge<br>verschiedener Sprachideologien — 183       |
| 7.3                    | Einstellungen und Ideologien als<br>Richtungsweiser für Sprachgebrauch — 192 |
| <b>8</b>               | <b>Zusammenfassung und Ausblick — 196</b>                                    |
| <b>Literatur — 203</b> |  |
| <b>Anhang — 217</b>    |  |